

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPoit)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chPoit251

Édition critique

1281, avril.

Type de document: Charte: donation

Objet: Renaut, seigneur de Maulevrier, donne au couvent de Saint-Florent-lès-Saumur et au prieuré de Tremontines sa garenne de Tremontines.

Support: Charte autrefois scellée.

Lieu de conservation: Archives Départementales de Maine-et-Loire, H, 3593. — Abbaye de Saint-Florent de Saumur.

Transcription de la charte

1 À toz ceos qui cestes presentes lettres verront e oyront, **2** Renaut, seignor de Maulevrier, chevalier, saluz en Nostre Seignor durable. **3** Sachent tuit \2 que nos, por la redemption de nostre arme e de nostre cher pere e de nostre chere mere e de nos parenz, **4** avon doné, bayllié, quipté, livré e otroyé, \3 en pure e perpetuau aumone à Dé e à sa Gloriose Mere e à l'abé e au covent de Seint Florenz de Saumur e à Macé de Saumur, prior dau prioré de Trein\4tines appartenant à la dite abaye Seint Florenz de Saumur, e aus successors qui seront por le temps qui est à venir en diz leus, **5** nostre garene \5 de connis e de levres e de perdriz e d'autres quaucumques bestes e oysseas que nos avon e avoir poyon e devion en hebergement dau dit prioré de Tre\6mentines e en verger e en la terre dou dit verger e ou pré e en tot le hebergement dou dit prioré entor e environ, **6** si comme les hayes dou dit prioré \7 les encloent e encloent quant cestes presentes lettres furent donees. **7** E volon e consentun e otreyon que li diz abbés e le covent e le prior \8 dou prioré desus dit e lor successor qui seront por le temps qui est à venir en diz leus ayent, tyengent e espleytent par aus ou por lor aloëz en \9 diz leus garene e defens de connis e de levres e de perdriz e d'autres quaucumques bestes e oysseas o plenier dreit, sanz contredit e sanz empestre\10ment à lor pleine e delivre volenté. **8** E avon osté e ostum dau tot en tot nostre garene de connis e de levres e de perdriz e d'autres quaucum\11ques bestes e oysseas que nos avon e avoir poyon en meteyries ou en gaaygneries dau dit prioré de Treintines. **9** Ce est à savoir en leu \12 vulgaument apelé la Chevalerie e ses appartenances e en leu vulgaument apelé la Martinere o le boys e o ses autres appartenances en leu vulgaument \13 apelé la Bordinerie o ses appartenances e en leu vulgaument apelé la Beriotere o ses apar

tenances e en leu vulgaument apelé la Petite Muce o ses \14 apar
tenances **10** e en totes les terres cotivees e non cotivees, hayes, boys,
prez, pasturages, landes, vignes e quaucumques autres choses dau
dit prioré \15 de Tremontines e daus homes dou prioré desus dit por
quaucumque non que elles seent ou poyssent estre apelees e
nomees· **11** E volon e consentun \16 e otroyon que li diz abbés e le
covent e le prior dau dit prioré qui sunt e seront por le temps qui est
à venir e lor aloëz puichent chacer \17 e prendre les connis, les levres
e les perdriz e[...] ^[1] quaucumques bestes e oysseas en diz leus e eus
apartenances **12** paisiblement, quitement \18 e franchement à lor
plenere volenté, sanz contredit e sanz empaystrement, leur homes
come li autre cumun, e en toz les autres leus de \19 la dite parroisse
de Tremontines des quaus nos avon ostee nostre garene dou tot en
tot e delessié· **13** E avon le dit abbé e le covent e le \20 dit prior dau
dit prioré mis em plenere e en corporau possession de totes les
choses desus dites por raeson de la garene[...] ^[2] \21 **14** e de
chascune por sey d'user e d'espleiter les choses desus dites por la
balle de cestes presentes lettres, nulle chose dau tot en tot retenanz
\22 en choses desus dites ou en aucunes d'icelles à nos ou à nos hers
ou à nos successors· **15** E que ceste nostre donation fete e otroyee as
\23 relogios desus diz seit ferme e estable, e que nos ne nos hers ne
nos successors en nulle manere ne poysson venir encontre à nul
temps, \24 **16** nos Renaut, chevalier, seignor de Maulevrer, desus dit,
en avon donees aus diz relogios cestes presentes lettres seelees de n
ostre propre \25 seau· **17** Ce fut fayt e doné en l'an de l'incarnation
mil e dous cens e quatre vinz e un an el moys d'avril·

Notes de transcription

^[1] Un trou a fait disparaître 6 à 8 lettres .

^[2] Un trou a fait disparaître 12 à 15 lettres .